

Begge de kontraherende Parter tilsikrer dog i alle ovennævnte Henseender den anden Part en mindst lige saa gunstig Behandling som den, der bliver eller i Fremtiden maatte blive tilstaaet et hvilket som helst andet Land end det Land eller de Lande, til hvilke ovennævnte Indrømmelser i Overensstemmelse med foranstaaende Henvisninger er blevet givet eller i Fremtiden maatte blive givet.

Artikel XXIII.

Finland har ikke ved Bestemmelserne i denne Traktat tilstaaet Danmark de særlige Indrømmelser, der omtales i Artiklerne 2 og 6 i den mellem Finland og Frankrig den 13. Juli 1921 afsluttede Handelskonvention, dog saaledes at dette Forbehold ikke omfatter det i denne Traktats Artikel X Punkt 2 nævnte Forhold, ej heller de i vedlagte Fortegnelse nævnte Varer, som hidrører fra og indføres fra Danmark til Finland, med Hensyn til hvilke Danmark, saa længe Konventionen med Frankrig forbliver i Kraft, skal nyde de samme Fordele, som er tilstaaet sidstnævnte Land. Med Hensyn til andre Varer, som omhandles i Artikel 2 i den omtalte Konvention, og som ikke er optaget i ovennævnte Fortegnelse, skal Danmark nyde den mestbegünstigede Nations Behandling, saafremt de til Frankrig for disse Varer tilstaaede Fordele gives til mere end eet andet Land.

Molemmat sopimuspuolet takaavat kuitenkin kaikissa edellämaituissa suhteissa toiselle sopimuspuolelle vähintään yhtä suopean kohtelun, kuin mitä sovelletaan mihin muuhun valtaan tahansa kuin siihen tai niihin, joille yllämaitut edut edelläsanotun mukaan on annettu tahi annetaan.

XXIII artikla.

Tämän sopimuksen määräysten kautta Suomi ei ole myöntänyt Tanskalle niitä erikoisetuja, jotka mainitaan Suomen ja Ranskan välillä heinäkuun 13 päivänä 1921 solmitun kauppasopimuksen 2 ja 6 artiklassa, kuitenkin siten, ettei tämä ehto koske edellä tämän sopimuksen X artiklan 2 kohdassa mainittuja tapauksia, eikä myöskään ohellisessa luettelossa mainittuja tavaroita, jotka ovat peräisin Tanskasta ja sieltä tuodaan Suomeen, mihin tavaroihin nähden Tanska nauttii, niinkauan kuin sopimus Ranskan kanssa on voimassa, samoja etuja kuin mitkä on myönnetty viime mainitulle maalle. Mitä tulee muihin kysymyksessä olevan sopimuksen 2 artiklassa mainittuihin tavaroihin kuin niihin, jotka on edelläsanottuun luetteloon otettu, kohdellaan Tanskaa suosituimman maan tavoin, jos Ranskalle näihin tavaroihin nähden myönnetty edut annetaan useammalle kuin yhdelle muulle maalle.

Likväl tillförsäkra de båda fördragslutande parterna i alla ovannämnda avseenden den andra parten en minst lika gynnsam behandling, som den, vilken iakttages i förhållande till vilken som helst annan makt, än den eller dem, åt vilka ovannämnda förmåner enligt förestående hänvisningar givits eller kunna komma att givas.

Artikel XXIII.

Genom bestämmelserna i detta fördrag har Finland icke medgivit Danmark de speciella förmåner, vilka omnämns i art. 2 och 6 av den mellan Finland och Frankrike den 13 juli 1921 ingångna handelskonventionen, dock sålunda, att detta förbehåll icke gäller det i art. X mom. 2 av föreliggande traktat nämnda fall, ej heller de i bilagda förteckning nämnda varor, som härröra från och införas från Danmark till Finland, i avseende å vilka Danmark skall, så länge konventionen med Frankrike består, komma i åtnjutande av samma fördelar, som beviljats sistsagda land. Försåvitt angår andra varor, som avses i art. 2 av ifrågavarande konvention, än de i förenämnda förteckning upptagna, skall Danmark åtnjuta mestgynnad nations behandling, såframt de åt Frankrike för sådana varor medgivna förmånerna givas åt mera än ett annat land.